A4411301 123-00480

2.0

KOOLNOVA

[ES] Ficha técnica
[EN] Data sheet
[FR] Fiche technique
[IT] Scheda tecnica
[PT] Ficha técnica
[DE] Datenblatt
[DK] Datablad
[NL] Gegevensblad

	MASTER	SLAVE
ETERNAL ETE	100-ETER020	100-ETERE20
	100-ETER023	100-ETERE23

ACKN-ETERNAL-M / ACKN-ETERNAL-S
ACKB-ETERNAL-M / ACKB-ETERNAL-S

Compatible con/ Compatibile con/ Compatible with/ Compatible avec/ Compatibile com/ Kompatibel mit/ Kompatibel med Compatibel met:
100-CPNH20/ 100-UCA000/ 100-UCA001/ ACKN-UNI-WIFI/ ACKN-UNI-WIFI-SR.

*Función no disponible con/ Funzione non disponibile con/ Function not available with/ Fonction non disponible/ Função não disponível com/ Funktion nicht verfügbar mit/ Funktion ikke tilgængelig med/ Functie niet beschikbaar met: **100-CPNH00/ KN-UNI-WIFI**.

PTA. Avenida Juan López Peñalver, 18. Nave 6.
CP 29590. Campanillas, Málaga. España
© 2020 Aucore S.L.

koolnova.com



100-ETER020 100-ETER023



[ES] MANDO ETERNAL RADIO 2.0
Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva de 4,3”. Disponible en dos colores: negro/ blanco y acabados en color metalizado y cristal.
Comunicación vía radio. Alimentado mediante batería de polímero ion de litio recargable.
Funcionalidades:
- ✓ On-Off de la zona.
- ✓ Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de la zona.
- ✓ Control de la temperatura de la zona y velocidad del ventilador de la unidad interior.
- ✓ Stop del sistema, modo de funcionamiento (aire, radiante, combinado, ventilación o deshumidificación), ajustes de modo del sistema*, deshabilitar modos de zona* y EFI (eficiencia en modo manual o automático) del sistema desde el mando MASTER.
- ✓ Modo ECO; temperaturas óptimas para reducir el consumo.
- ✓ Límites de temperatura*. Activar desde la APP.
- ✓ Programaciones horarias (4 desde el mando, sin límite desde la APP).
- ✓ 5 tipos de bloqueo*. Activar desde la APP.
- ✓ Acceso remoto a otras zonas radio del sistema (desde el mando MASTER).
- ✓ Función anti heladas.
- ✓ Función SLEEP.
- ✓ 6 idiomas (español, italiano, inglés, francés, portugués, alemán).
- ✓ Brillo ajustable de la pantalla.
- ✓ Nombre de la zona configurable.

Incluye:
- ✓ Soporte para montaje en superficie.
- ✓ Cable USB a USB tipo C.
- ✓ Tornillos de fijación.

[EN] ETERNAL RADIO CONTROLLER 2.0
Colour graphic interface with 4.3” capacitive screen. Available in two colors: black/ white finished in metallic colours. Radio communication. Powered by a rechargeable lithium polymer battery.
Functionalities:
- ✓ On-Off of the zone
- ✓ Room temperature and relative humidity reading.
- ✓ Zone temperature control and indoor unit fan speed control.
- ✓ System Stop, operating mode (air, radiant, combined, ventilation or dehumidification) system mode settings*, disable zone modes* and EFY (efficiency in manual or automatic mode) of the system from the MASTER controller.
- ✓ ECO mode; optimum temperatures to reduce consumption.
- ✓ Temperature limits*. Activate from the APP.
- ✓ Schedules (4 from the controller, no limit from the APP).
- ✓ Lock function (5 types)*. Activate from the APP.
- ✓ Remote access to other radio zones of the system (from the MASTER controller) .
- ✓ Frost protection function.
- ✓ SLEEP function.
- ✓ 6 languages (Spanish, Italian, English, French, Portuguese, German).
- ✓ Adjustable display brightness.
- ✓ Configurable zone name.

Includes:
- ✓ Surface mount bracket.
- ✓ USB to USB-C cable.
- ✓ Fixing screws.

[FR] COMMANDE ETERNAL RADIO 2.0
Interface graphique en couleur avec écran capacitif de 4,3”. Disponible en deux couleurs: noir/ blanc avec finitions métalliques. Communication radio. Alimenté par une batterie rechargeable en polymère de lithium.
Fonctionnalités:
- ✓ On-Off de la zone.
- ✓ Lecture de la température ambiante et de l’humidité relative.
- ✓ Contrôle de la température de la zone et vitesse du ventilateur de l’unité intérieure.
- ✓ Arrêt du système, mode de fonctionnement (air, radiant, combiné, ventilation ou déshumidification), paramètres du mode système*, désactiver les modes de zone* et EFY (efficacité en mode manuel ou automatique) du système depuis la commande MASTER.
- ✓ Mode ECO; températures optimales pour réduire la consommation.
- ✓ Limites de température*. Activation depuis l’APP.
- ✓ Programmation horaire (4 depuis l’unité de contrôle, aucune limite depuis l’APP).
- ✓ 5 types de blocage*. Activation depuis l’APP.
- ✓ Accès à distance aux autres zones radio du système (depuis la commande MASTER).
- ✓ Fonction hors-gel.
- ✓ Fonction SLEEP.
- ✓ 6 langues (espagnol, italien, anglais, français, portugais, allemand).
- ✓ Luminosité de l’écran réglable.
- ✓ Nom de zone configurable.

Comprend:
- ✓ Support de montage en surface.
- ✓ Câble USB à USB type C.
- ✓ Vis de fixation.

[IT] COMANDO ETERNAL RADIO 2.0.
ACKN-ETERNAL-M/ ACKN-ETERNAL-S/ ACKB-ETERNAL-M/ ACKB-ETERNAL-S.
Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo da 4,3”. Disponibile in due colori: nero/ bianco con finiture metallizzate. Comunicazione via radio. Alimentato da una batteria ricaricabile ai polimeri di litio. Funzioni:
- ✓ On-Off della zona.
- ✓ Lettura della temperatura ambiente e dell’umidità relativa della zona.
- ✓ Controllo della temperatura della zona e della velocità del ventilatore dell’unità interna.
- ✓ Spegnimento del sistema completo, modalità di funzionamento (aria, radiante, combinato, ventilazione o deumidificazione), impostazioni della modalità di sistema*, disabilitare le modalità di zona* e EFI (efficienza in modalità manuale o automatica) del sistema dal termostato MASTER.
- ✓ Modalità ECO; temperature ottimali per ridurre i consumi.
- ✓ Limiti di temperatura*. Attivazione dall’APP.
- ✓ Programmazione oraria (4 dalla centralina, nessun limite dalla APP).
- ✓ 5 tipi di blocco*. Attivazione dall’APP.
- ✓ Accesso remoto alle altre zone radio del sistema (dal termostato MASTER)
- ✓ Funzione di protezione antigelo.
- ✓ Funzione SLEEP.
- ✓ 6 lingue (spagnolo, italiano, inglese, francese, portoghese, tedesco).
- ✓ Luminosità del display regolabile.
- ✓ Nome della zona configurabile.

Funzioni:
- ✓ Supporto per montaggio a superficie.
- ✓ Cavo da USB a USB Tipo-C.
- ✓ Viti di fissaggio.

aircontrolclima.it

[PT] COMANDO ETERNAL RÁDIO 2.0
Interface gráfica com ecrã capacitivo de 4,3”. Disponível em duas cores: preto/ branco com acabamento de cor metálico e vidro.
Comunicação via rádio. Alimentado por uma bateria recarregável de polímero de lítio.
Funcionalidades:
- ✓ Zona On-Off.
- ✓ Leitura da temperatura ambiente e da humidade relativa da zona.
- ✓ Controlo da temperatura e da velocidade da máquina.
- ✓ Leitura da temperatura ambiente e da humidade relativa da zona.
- ✓ Paragem do sistema, modo de funcionamento (ar, radiante, combinado, ventilação ou desumidificação), configurações do modo do sistema*, desativar os modos de zona* e EFI (eficiência em modo manual ou automático) do sistema a partir do controlo MASTER.
- ✓ Modo ECO; temperaturas óptimas para reduzir o consumo.
- ✓ Limites de temperatura* (ativar a partir da APP).
- ✓ Programação horária (4 a partir da centralina, sem limite a partir da APP).
- ✓ 5 tipos de bloqueio*. Ativar a partir da APP.
- ✓ Acesso remoto a outras zonas de rádio do sistema (a partir do comando MASTER).
- ✓ Função anti-congelamento.
- ✓ Função SLEEP.
- ✓ 6 idiomas (espanhol, italiano, inglês, francês, português, alemão).
- ✓ Brilho do ecrã ajustável.
- ✓ Nome da zona configurável.

Inclui:
- ✓ Suporte para montagem em superfície.
- ✓ Cabo USB a USB tipo C.
- ✓ Parafusos de fixação.

[DE] ETERNAL DRAHTLOSER KONTROLLER 2.0
Grafische Farbschnittstelle mit 4,3” kapazitivem Bildschirm. Erhältlich in zwei Farben: schwarz/ weiß in Metallicfarben. Funkkommunikation. Stromversorgung über einen wiederaufladbaren Lithium-Polymer-Akku.
Funktionalitäten:
- ✓ Ein-Aus der Zone.
- ✓ Anzeige der Raumtemperatur und der relativen Luftfeuchtigkeit.
- ✓ Regelung der Zonentemperatur und der Ventilatordrehzahl der Inneneinheit.
- ✓ Systemstopp, Betriebsart (Luft, Strahlung, kombiniert, Lüftung oder Entfeuchtung), systemmodus-Einstellungen*, Zonenmodi deaktivieren* und EFI (Effizienz im manuellen oder automatischen Modus) des Systems über den MASTER Kontroller.
- ✓ ECO-Modus: optimale Temperaturen zur Reduzierung des Verbrauchs.
- ✓ Temperatur-Grenzwerte*. Aktivierung über die APP.
- ✓ Zeitpläne (4 über das Steuergerät, kein Limit über die APP).
- ✓ Sperrfunktion (5 Arten)*. Aktiviert über die APP.
- ✓ Fernzugriff auf andere Funkzonen im System (über das MASTER- Kontroller).
- ✓ Frostschutzfunktion.
- ✓ SLEEP-Funktion.
- ✓ 6 Sprachen (Spanisch, Italienisch, Englisch, Französisch, Portugiesisch, Deutsch).
- ✓ Einstellbare Display-Helligkeit.
- ✓ Konfigurierbarer Zonenname.

Enthält:
- ✓ Halterung für Oberflächenmontage.
- ✓ USB-auf-USB-Typ-C-Kabel.
- ✓ Befestigungsschrauben.

[DK] ETERNAL RADIOKOMMANDO 2.0
Grafisk interface i farver med 4,3" kapacitiv skærm. Fås i to farver: sort/hvid med finish i metalfarver. Radiokommunikation. Drives af et genopladeligt lithium-polymer-batteri.
Funktionaliteter:
- ✓ Tænd/sluk af zonen.
- ✓ Aflæsning af rumtemperatur og relativ luftfugtighed.
- ✓ Kontrol af zonetemperatur og indendørsenhedens blæserhastighed.
- ✓ Systemstop, driftstilstand (luft, stråling, kombineret, ventilation eller affugtning), indstillinger for systemtilstand*, deaktiver zonetilstande* og EFY (effektivitet i manuel eller automatisk tilstand) for systemet fra MASTER-regulatoren.
- ✓ ECO-tilstand; optimale temperaturer for at reducere forbruget.
- ✓ Temperaturgrænser*. Aktiveres fra APP'en.
- ✓ Tidsplaner (4 fra controlleren, ingen grænse fra APP'en).
- ✓ Låsefunktion (5 typer)*. Aktiveres fra APP'en.
- ✓ Fjernadgang til andre radiozoner i systemet (fra MASTER-regulatoren).
- ✓ Frostbeskyttelsesfunktion.
- ✓ SLEEP-funktion.
- ✓ 6 sprog (spansk, italiensk, engelsk, fransk, portugisisk, tysk).
- ✓ Justerbar lysstyrke på displayet.
- ✓ Konfigurerbart zonenavn.

Inkluderer:
- ✓ Beslag til overflademontering.
- ✓ USB til USB type C-kabel.
- ✓ Fastgørelsesskruer.

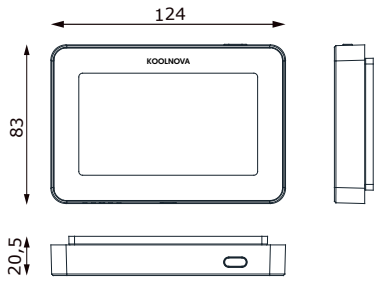
[NL] ETERNAL DRAADLOZE BEDIENING 2.0
Grafische interface in kleur met 4,3" capacitief scherm. Verkrijgbaar in twee kleuren: zwart/wit afgewerkt in metallic kleuren. Radiocommunicatie. Gevoed door een oplaadbare lithium-polymeerbatterij.
Functionaliteiten:
- ✓ Aan-uit van de zone.
- ✓ Meting van kamertemperatuur en relatieve vochtigheid.
- ✓ Zonetemperatuurregeling en ventilatorsnelheid binnenunit.
- ✓ Systeemstop, werkingsmodus (lucht, straling, gecombineerd, ventilatie of ontvochtiging), systeemmodusinstellingen*, zone-modi uitschakelen* en EFI (efficiëntie in handmatige of automatische modus) van het systeem vanaf de MASTER-controller.
- ✓ ECO-modus; optimale temperaturen om het verbruik te verminderen.
- ✓ Temperatuurgrenzen*. Activeren vanaf de APP.
- ✓ Schema's (4 vanaf de regelaar, geen limiet vanaf de APP).
- ✓ Blokkeerfunctie (5 types)*. Activeren vanaf de APP.
- ✓ Toegang op afstand tot andere draadloze zones van het systeem (vanaf de MASTER-controller).
- ✓ Vorstbeveiligingsfunctie.
- ✓ SLEEP-functie.
- ✓ 6 talen (Spaans, Italiaans, Engels, Frans, Portugees, Duits).
- ✓ Instelbare helderheid display.
- ✓ Configureerbare zonenaam.

Inclusief:
- ✓ Opbouwbeugel.
- ✓ USB naar USB type C kabel.
- ✓ Bevestigingsschroeven.

[ES] INSTALACIÓN/ [EN] INSTALLATION/ [FR] INSTALLATION/ [IT] INSTALLAZIONE/ [PT] INSTALAÇÃO/ [DE] INSTALLATION/ [DK] INSTALLATION/ [NL] INSTALLATIE

A31199 123-00477.
[ES] Guía rápida de instalación
[EN] Quick installation guide
[FR] Guide d'installation rapide
[IT] Guida rapida di installazione
[PT] Guia de instalação rápida
[DE] Kurzbedienungsanleitung
[DK] Hurtig brugervejledning
[NL] Snelle gebruikershandleiding

[ES] DIMENSIONES/ [EN] DIMENSIONS/ [FR] DIMENSIONS/ [IT] DIMENSIONI/ [PT] DIMENSÕES/ [DE] ABMESSUNGEN/ [DK] DIMENSIONER/ [NL] AFMETINGEN



[ES] ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ [EN] TECHNICAL SPECIFICATIONS/ [FR] SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ [IT] SPECIFICHE TECNICHE/ [PT] AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ [DE] TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ [DK] TEKNISKE SPECIFIKATIONER/ [NL] TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alimentación y consumo/ Power supply and consumption/ Alimentation et consommation/ Alimentazione e consumo/ Alimentação e consumo/ Stromversorgung und Verbrauch/ Strømforsyning og forbrug/ Stroomvoorziening en -verbruik	
Tipo de alimentación./ Power supply type./ Type d'alimentation./ Tipo di alimentazione./ Tipo de alimentação eléctrica./ Stromversorgungsart./ Strømforsyningstype./ Type voeding..	Batería recargable. P. Ion litio./ Rechargeable battery. P.Ion lithium./ Batterie rechargeable.P. Lithium Ion./ Batteria ricaricabile. P. Ioni di litio./ Bateria recarregável. P.Ion de lítio./ Wiederaufladbare Batterie. P.IonLithium./ Genopladeligt batteri. P.Ion lithium./ Oplaadbare batterij. P.Ion lithium.
Capacidad./ Capacity./ Capacité./ Capacità./ Capacidade./ Kapazität./ Kapacitet./ Capaciteit	1400 mAh
Alimentación del dispositivo./ Supply of the device./ Alimentation de l'appareil./ Alimentazione del dispositivo./ Alimentação do dispositivo./ Versorgung des Geräts./ Forsyning af enheden./ Voeding van het apparaat.	5 V, 500 mA (mínimo/ minimum/ minimum/ minimo/ minimum/ mindestens/ Minimum/ minimum)
Consumo stand-by./ Stand-by consumption./ Consommation en veille./ Consumo stand-by./ Consumo em stand-by./ Stand-by-Verbrauch./ Standby-forbrug./ Stand-by verbruik.	1,5 µW
Tiempo de carga./ Charging time./ Temps de chargement./ Tempo di ricarica./ Tempo de carregamento./ Aufladezeit./ Opladningstid./ Oplaadtijd.	5 h
Conexión y comunicaciones/ Connection and communications/ Connexion et communications/ Connessioni e comunicazioni/ Conexão e comunicações/ Verbindung und Kommunikation/ Tilslutning og kommunikation/ Verbinding en communicatie/	
Tipo de comunicación./ Type of communication./ Type de communication./ Tipo di comunicazione./ Tipo de comunicação./ Art der Kommunikation./ Kommunikationstype./ Type communicatie.	Radio
Frecuencia/ Frequency/Fréquence/ Frequenza/ Frequência/ Frequenz/ Frekvens/ Frequentie	868 MHz
Alcance máximo en espacio libre./ Maximum range in open space./ Portée maximale en champ libre./ Portata massima in campo aperto./ Alcance máximo num espaço livre./ Maximale Reichweite im freien Raum./ Maksimal rækkevidde i frit rum./ Maximaal bereik in vrije ruimte.	400 m
Condiciones ambientales/ Ambient conditions/ Conditions environnementales/Condizioni ambientali/ Condições ambientais/Umweltbedingungen/ Omgivende forhold/ Omgevingsomstandigheden	
Funcionamiento/Almacenamiento./ Operating/Storage./ Fonctionnement/Stockage./ Funzionamento/Conservazione./ Operação/Armazenamento./ Betrieb/Lagerung./ Drift/opbevaring./ Bediening/opslag.	-10 ~ 45 °C / -20 ~ 60 °C (Humedad./ Humidity./ Humidité./ Umidità./ Humidade/ Fugtighed./ Vochtigheid.) ≤ 75%
Medición y precisión/ Measurement and accuracy/ Mesure et précision/ Misurazione e precisione/ Medição e precisão/ Messung und Genauigkeit/ Måling og nøjagtighed/ Meting en nauwkeurigheid	
Tipo de sonda./ Probe type./ Type de sonde./ Tipo di sonda./ Tipo der Sonde./ Probe-type./ Type sonde.	IC
Precisión de lectura./ Measurement accuracy./ Précision de lecture./ Precisione di lettura./ Precisão da medição./ Messgenauigkeit./ Målingsnøjagtighed./ Meetnauwkeurigheid.	±0,2 °C
Precisión de representación./ Display accuracy./ Exactitude de la représentation./ Precisione di rappresentazione./ Precisão do ecrã./ Anzeigegenauigkeit./ Visningsnøjagtighed./ Nauwkeurigheid display.	±0,5 °C
Precisión de medida de humedad relativa./ Relative humidity measurement accuracy./ Précision de mesure de l'humidité relative./ Precisione di misura dell'umidità relativa./ Precisão da medição da humidade relativa./ Messgenauigkeit der relativen Luftfeuchtigkeit./ Nøjagtighed ved måling af relativ luftfugtighed./ Nauwkeurigheid relatieve vochtigheidsmeting.	± 2%
Aspectos mecánicos/ Mechanical aspects/ Aspects mécaniques/ Aspetti meccanici/ Aspectos mecânicos/ Mechanische Aspekte/ Mekaniske aspekter/ Mechanische aspecten	
Pantalla./ Screen./ Écran./ Schermo./ Ecrã./ Bildschirm./ Skærm./ Scherm.	4,3"
Dimensiones./ Dimensions./ Dimensions./ Dimensioni./ Dimensões./ Abmessungen./ Dimensioner./ Afmetingen. (W x H x D)	124 x 83 x 20,5 mm
Peso./ Weight./ Poids./ Peso./ Peso./ Gewicht./ Vægt./ Gewicht.	180 g
Instalación./ Installation./ Installation./ Installazione./ Instalação./ Montage./ Installation./ Installatie.	En superficie mediante soporte./ Surface mounting by support./ En surface, par support mural./ A parete tramite supporto dedicato./ Montagem à superfície com suporte./ Aufputzmontage mit Halterung./ Overflademontering ved støtte./ Opbouwmontage door middel van steun.
Grado de protección./ Protection class./ Classe de protection./ Livello di protezione./ Classe de proteção./ Schutzklasse./ Beskyttelsesklasse./ Beschermingsklasse.	IP20